



Ministero dell'istruzione - Ufficio Scolastico per la Lombardia

Ambito Territoriale di Bergamo

**Istituto Comprensivo di CLUSONE**

viale Roma 11 24023 Clusone (Bergamo)

tel. 0346/21023 - [bgic80600q@istruzione.it](mailto:bgic80600q@istruzione.it) (PEC: bgic80600q@pec.istruzione.it)

codice meccanografico BGIC80600Q - codice fiscale 90017480162 - [www.icclusone.it](http://www.icclusone.it)



## Vademecum scuola primaria

INDICAZIONI IMPORTANTI PER UN INIZIO IN SICUREZZA

### دليل مرجعي خاص بالمدرسة الابتدائية إرشادات هامة لبداية الدخول المدرسي بأمان

1. I bambini devono venire a scuola con la loro mascherina.	1. ينبغي على الأطفال الالتحاق بالمدرسة مرتدين الكمامات.
2. Se i bambini hanno febbre sopra 37.5 o altri sintomi di Covid-19 (tosse, mal di gola, mal di testa, nausea, vomito, diarrea, difficoltà a respirare, raffreddore) non possono venire a scuola.	2. إذا كانت درجة حرارة الأطفال تفوق 37,5 درجة مئوية أو ظهرت عليهم أعراض أخرى لفيروس كوفيد 19 ( كالسعال/الكحة و ألم الحلق و صداع الرأس و الغثيان و القيء و الاسهال و صعوبة في التنفس و الزكام) لا يجب عليهم الذهاب إلى المدرسة.
3. Sotto tre giorni di assenza non è richiesto il certificato medico per la riammissione a scuola. Dopo tre giorni, è richiesto il certificato.	3. إذا لم تتجاوز مدة الغياب عن المدرسة ثلاثة أيام، فالمعني بالأمر غير مطالب بالإدلاء بشهادة مرضية لقبوله للعودة إلى المدرسة. بعد تجاوز ثلاثة أيام فهو مطالب بالإدلاء بها.
4. Ogni scuola dell'Istituto ha delle regole per l'ingresso. In tutte le scuole ogni classe ha uno spazio per l'ingresso. I bambini devono entrare con la propria classe	4. لكل مدرسة بالمؤسسة التعليمية الشاملة قواعدها الخاصة بالدخول. في كل المدارس حُصص لكل قسم مكان خاص به للدخول. يجب على الأطفال الدخول إلى المدرسة مع القسم الخاص بهم.

5. La campanella di inizio lezioni è alle 8.	5. يَرِنُ الجرس المدرسي على الساعة 8 صباحاً لإعلان بداية اليوم الدراسي.
6. L'insegnante della classe accompagna i bambini dall'ingresso alla loro aula.	6. يرافق مدرس الفصل/القسم الدراسي الأطفال من مدخل المدرسة إلى حجرة الدراسة.
7. Le giacche devono essere messe in una <b>shopper bag</b> e appese agli appendiabiti assegnati alla classe.	7. يجب وضع المعاطف/السترات داخل أكياس التسوق و تعليقها بالعلاقات الخاصة بكل قسم.
8. I bambini devono igienizzarsi le mani agli appositi dispenser, all'ingresso a scuola	8. ينبغي على الأطفال تعقيم اليدين في موزعات المعقم الموجود بمدخل المدرسة.
9. Quando i bambini sono seduti al proprio banco possono abbassare la mascherina. Appena si alzano la devono rimettere.	9. يجوز للأطفال تنزيل الكمامة إلى مستوى تحت الذقن عندما يكونون جالسين على مقاعدهم الدراسية و بمجرد وقوفهم يجب عليهم إعادة تعديلها.
10. Ogni bambino porta la sua borraccia per bere, non bottigliette di plastica.	10. على كل طفل أن يحمل معه من منزله قنينة لشرب الماء متعددة الاستخدام وعدم استعمال قنينات الماء البلاستيكية.
11. I bambini all'intervallo escono nel cortile o negli spazi esterni assegnati ad ogni classe. In caso di maltempo l'intervallo è all'interno, sempre in spazi assegnati per ogni classe.	11. يخرج الأطفال في فترة الاستراحة إلى ساحة المدرسة أو إلى الأماكن الخارجية المخصصة لكل قسم. و في حالة سوء الأحوال الجوية، سيتم قضاء فترة الاستراحة بالداخل دائما في الأماكن المخصصة لكل قسم.
12. Le classi, quando escono per l'intervallo, devono stare nel proprio spazio delimitato.	12. ينبغي على الأقسام عند الخروج من حُجَر الدراسة للاستراحة الالتزام بالبقاء في المكان المحدد لهم.
13. Prima o durante l'intervallo i bambini fanno la <b>merenda</b> (portata da casa).	13. يتناول الأطفال الوجبة الخفيفة قبل أو أثناء فترة الاستراحة (يجب تحضيرها في المنزل).
14. I bambini non possono lasciare libri, quaderni o altri oggetti personali a scuola.	14. لا ينبغي للأطفال ترك الكتب أو الدفاتر أو الأغراض الشخصية الأخرى في المدرسة.
15. Ogni bambino, se ne ha bisogno, deve avere i propri fazzoletti di carta personali.	15. ينبغي أن يكون لكل طفل إذا لزم الأمر مناديل ورقية خاصة به.
16. All'uscita vengono seguite le stesse indicazioni che all'entrata: classe per classe, accompagnati dall'insegnante	16. عند مغادرة المدرسة، سيتم اتباع نفس التعليمات المعتمدة عند الدخول: يغادر المدرسة القسم تلو الآخر برفقة المدرس.
17. Se un bambino avverte a scuola sintomi di Covid-19 viene accompagnato in un'aula apposita e vengono chiamati i genitori, che devono portarlo dal pediatra e seguire le sue indicazioni. Il bambino potrà tornare a	17. إذا ظهرت على الطفل أعراض الإصابة بفيروس كوفيد 19 بالمدرسة، سيتم مرافقته و نقله إلى حجرة معدة لهذا الغرض و الاتصال بالديه الذين يجب عليهم اصطحابه إلى طبيب الأطفال و اتباع تعليمات هذا الأخير. و لا يجوز للطفل العودة إلى المدرسة إلا بعد التحقق أن

scuola solo dopo aver accertato che non si tratti di Covid-19, con certificato del pediatra	الأمر لا يتعلق بحالة إصابة بفيروس كوفيد 19 و اثبات ذلك بشهادة طبية مسلمة من قبل طبيب الأطفال.
*Questo è un breve elenco delle indicazioni più importanti per il rientro a scuola. Si invia alle famiglie anche un altro documento specifico del plesso, più dettagliato. Per qualsiasi domanda, i bambini possono chiedere alle loro maestre.	* هذه قائمة قصيرة بأهم الإرشادات المتعلقة بالدخول المدرسي و ستقوم المؤسسة التعليمية بإرسال وثيقة خاصة أخرى أكثر تفصيلا إلى الأسر يمكن للأطفال طرح أي سؤال إضافي لمعلماتهم.

**GRAZIE PER LA COLLABORAZIONE!**

**شكرا لكم على تعاونكم**